

С.В. Яковенко

Независимый исследователь, г. Владивосток

**ОБРАЗЫ ДЕМОНИЧЕСКИХ СТАРУХ
В СБОРНИКАХ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СВИТКОВ
ТОРИЯМА СЭКИЭН**

Аннотация. На протяжении всей истории человечества представители любого народа обращали мистические и непознанные явления в монстров и духов, придавая таким образом смысл и значение этому проявлению собственного опыта. Конкретные формы таких монстров и духов не универсальны, поскольку они обретают свою уникальность, находясь в контексте тех культур и обществ, в которых они появляются, развиваясь и изменяясь в соответствии с желаниями и вызовами людей, характерных для того или иного исторического периода.

Свойственные культуре любого народа представители низшей мифологии или народной демонологии в Японии принято обозначать термином *ё:кай*. Составленный из двух иероглифов: «волшебный» и «загадочный», на русский язык он переводится как духи, гоблины, фантомы, спектры, феи, оборотни, демоны, фантастические существа, монстры, хотя в европейской традиции это всё слишком разнообразные классы объектов. Известный японский культурный антрополог и исследователь *ё:кай* Комацу Кадзухико определяет их как «трансцендентные явления или существования, связанные со страхом».

Ключевые слова: Торияма Сэкиэн, ё:кай, Гадзу Хякки Ягё:, Япония.

S.V. Yakovenko*Independent researcher, Vladivostok*

**Images of demonic old women in collections of illustrated scrolls
of Toriyama Sekien**

Abstract. Throughout the history of mankind, representatives of any nation have turned mystical and unknown phenomena into monsters and spirits, thus giving meaning and significance to this manifestation of their own experience. The specific forms of such monsters and spirits are not seen as universal at all, since they acquire their uniqueness, being in the context of the cultures and societies in which they appear, developing and changing in accordance with the desires and challenges of people characteristic of a particular historical period.

Representatives of lower mythology or folk demonology characteristic of the culture of any people in Japan are usually denoted by the term *yōkai*. Composed of two hieroglyphs: “magical” and “mysterious”, it is translated into Russian as spirits, goblins, phantoms, spectra, fairies, werewolves, demons, fantastic crea-

tures, monsters, although in the European tradition these are all too diverse classes of objects. Renowned Japanese cultural anthropologist and *yōkai* researcher Komatsu Kazuhiko defines them as “transcendent phenomena or existences associated with fear”.

Keywords: Toriyama Sekien, *yōkai*, Gazu Hyakki Yagū, Japan.

Изучение отдельных образов низшей мифологии крайне важно для исторической науки, ведь в них в сжатом виде заложена информация о восприятии человеком того времени, когда оно было придумано, окружающего мира. Отношения между человеком и человеком, человеком и природой, обращение непознанного в мифический персонаж характерно для древней и средневековой Японии.

Особый вклад в развитии феномена *ё:кай* внес художник периода Эдо (1603—1867) Торияма Сэкиэн (鳥山石燕, 1712—1788), которого можно назвать основоположником визуализации образов *ё:кай*. Изданные им сборники «Гадзу Хякки Ягё:» (画図百鬼夜行, Иллюстрированный ночной парад сотен демонов, 1776), «Кондзяку Гадзу Дзоку Хякки» (今昔画図続百鬼, Иллюстрированные сотни демонов из Настоящего и Прошлого, 1779), «Кондзяку Хякки Сюи» (今昔百鬼拾遺, Дополнение к сотням демонов из Настоящего и Прошлого, 1781) и «Хякки Цурэдзурэ Букуро» (百器徒然袋, Иллюстрированный мешок одной сотни разных демонов, 1784) включают иллюстрированные записи о 207 *ё:кай*.

Хикэси-баба: 火消婆. *Ё:кай* в образе старухи, которая тушит огни бумажных фонариков в домах. Поскольку *ё:кай* — мрачные существа и не очень хорошо ладят с жизнерадостными явлениями, такими как огонь, говорят, что существование, которое гасит огонь, является *хикэси-баба*: [村上健司 2000, 279].

Отмечается, что существует высокая вероятность того, что это *ё:кай*, созданный Торияма [村上健司 2000, 279] в качестве сатиры на район удовольствий Ёсивара периода Эдо [多田克己 2006, 20]. Другая теория состоит в том, что он был создан по образцу старой куртизанки, чтобы высмеять ужас венерических заболеваний [多田克己 2008, 311].

Осирои-баба: 白粉婆. Также *Осирои Ба:-сан* (白粉婆さん). В «Кондзяку хякки сю:и» Торияма Сэкиэн она изображена как сильно согбенная старуха с большим порванным зонтом на голове, тростью в правой руке и бутылкой сакэ в левой. Согласно комментарию, *осирои-баба*: прислуживают *Сифун Сэндзё*: (脂粉仙娘) — богине румян и макияжа. Все лицо покрыто белой пудрой, но очень густо и ужасно грубо, и говорят, что один взгляд на него вызывает страх [草野巧 1997, 66].

Согласно «Иллюстрированному собранию фольклорных исследований» (図説民俗学全集) фольклориста Фудзисава Морихико (1885—1967), они представляют собой тот же вид *ё:кай*, что и *юки-онна*, и, как говорят,

появляются в районе Ното префектуры Исикава снежными ночами в поисках сакэ [藤沢衛彦 1960, 121]. Существование такой традиции не было подтверждено в Ното, и указывается, что Фудзисава создал ее, связав с «Кондзяку Хякки Сю:и» [多田克己 2005、399].

Библиографический список

草野巧 『幻想動物事典』 [Кусано Такуми. Энциклопедия фантастических животных] 新紀元社、1997年、374頁。

多田克己「絵解き 画図百鬼夜行の妖怪」 [Тада Кацуми. Расшифровка картинок. Ё:кай из Гадзу Хякки Ягё:] // 『怪』 vol.0018、角川書店、2005年、432頁。

多田克己、京極夏彦『百鬼解説』 [Тада Кацуми, Кё:гоку Нацухико. Расшифровка ё:кай] 講談社、2006年、360頁。

多田克己、京極夏彦『妖怪画本 狂歌百物語』 [Тада Кацуми, Кё:гоку Нацухико. Иллюстрированная книга ё:кай. Кё:ка хяку-мологатари] 国書刊行会、2008年、321頁。

藤沢衛彦『図説日本民俗学全集』 [Фудзисава Морихико. Иллюстрированное собрание фольклорных исследований] 第4巻、あかね書房、1960年、121頁。

村上健司『妖怪事典』 [Мураками Кэндзи. Энциклопедия ё:кай] 毎日新聞社、2000年、418頁。